

No 8. "Pura siccome un angelo.,,  
Recit. and Duet.

**Allegro.**  
(Enter Violetta with papers) **Violetta.** **Annina.** **Violetta.**

**Voice.**  
Al-fredo? Per l'a-ri-gior or parti-va. E tor-ne-  
Where's Alfred? He has just gone off to Paris. And for how

**Piano.**  
Str.

**Annina.** **Violetta.**

ra? Pri-a che tramon-ti il gior-no, dir-vel m'im-po-se. E stra-no!  
long? Un-til the dawn of morning; he bade me tell you. 'Tis cu-rious!

**Joseph.** (enters and pre-sents a letter to Violetta.) **Violetta.** (seating herself)

Per voi. Sta ben. In bre-ve giun-ge-ra un uom d'af-  
For you. 'Tis well. This morn-ing I ex-pect to see a

(Exit Annina and Joseph) (Violetta opens the letter)

fa-ri; entri-al-li-stante. Ah, ah! Scopri-va Flo-ra il mio ri-  
stranger, at once ad-mit him. Ha, ha! So Flo-ra knows where I am

(throws the letter on a table)

ti-ro, e m'in-vi-ta a dan-zar per que-sta se-ra! In-van m'a-spet-te-  
hid-ing, asks that I shall at-tend her ball this evening! She'll wait for me in

(signs that Joseph is to admit him)

ra. Sa-ra lui che at - ten-do  
vain. Joseph. It is he I wait for.

Equi un si-gno-re.  
Madame. a stranger.

Allegro.

Str.

(surprised, motions him to be seated)

Germont. Son i - o. Voi?  
'Tis I, sir. You? (seating him self)

Ma-da-mi-gel-la Va-le - ry? D'Al-fredo il padre in me ve-dette. Sì, del-l'in-  
Isi Vi-o-let-ta Va-le - ry? You see be-fore you Alfred's father. Yes, I'm the

Recit.

(rising, with resentment)

Don - na son io, si -  
Sir, you're beneath my

cau-to che a ru-i - na cor-re, am-ma-lia - to da vo-i.  
fa-ther of thin-cau-tious mad-man you are lur - ing to ru - in.

gno-re, ed in mia ca-sa; ch'io vi la-sciassen - ti - te, più per voi, che per  
roof-tree, and I'm a woman; pray permit me to leave you, for your sake more than

(going) (returns and seats herself)

me. mine. *Tratto in er-ror voi fo-ste\_*  
 You are immers'd in er-ror\_

(Quai mo-di!) Pu-re\_ De' suoi be-ni e-gli do-no vuol  
 (What bearing!) Madam\_ He to you would give all his pos-

(gives him a paper)

Non l'o-sò fi-no-ra-ri-fi-u-te-rei. (looking round) A tutt'e miste-ro que-  
 He hath giv'n me nothing: I should re-fuse. To none but myself does it

far-vi. sessions. Pur tanto lus-so. But all this splendor.

Moderato.  
 (Germont reads it)

st'at-to\_ A voi nol si-a.  
 mat-ter\_ but you shall know it.

Germont.

Ciel! che di-sco-pro! D'o-gni vo-stro a-ve-re or vo-le-te spo-  
 What a dis-cov-'ry! Then you would re-lin-quish all your worldly be-

Violetta. (with ardor)

gliarvi! Ah il pas-sa-to per-chè per-chè v'ac-cu-sa! Più non e-si-ste. Or a-mo Al-  
 longings! But, oh sor-row, the past will still ac-cuse you! The past is cancell'd, I love but

*Allegro. a tempo*

fre-do, e Di-o can-cel-lo col pen-ti-men-to  
Alfred, and Heav'n has blotted out my sin with my re-

*fa tempo* *pp colla parte*

*Germont.* *Violetta.*

mi-o! No-bi-li sen-si in-ve-ro! Oh co-me dol-ce mi suo-na il vo-stro ac-  
pen-tance! Ah yes, thy heart is no-ble! Oh gentle words how they soothe my troubled

*Germont. (rising)* *Allegro.* *Violetta. (rising)*

cento! Ed a tai sen-si un sa-cri-fi-zio chieggo. Ah no-ta-ce-te ter-ri-bil  
spirit! And from that heart I would ask a great concession. Ah no- I cannot- some dreadful

*presto*

co-sa chie-de-re-ste, cer-to- il pre-vi-di- v'at-te-si- e-ra fe-li-ce  
sa-cri-fice I see im-pend-ing, I fore-saw it- I knew it- ah me! we were too

*Germont.*

trop-po! D'Al-fre-do il pa-dre la sor-te, l'av-ve-nir do-man-da or  
hap-py! I charge thee, hear me. In thy hands I will lay the fu-ture

Violetta. Germont. All<sup>o</sup> moderato (♩ = 84)

qui de suoi due fi-gli. Di due fi-gli? Sì.  
fate of my two children. Your two children? Yes.

*Str. p*  
*pp*

*dolciss. cantabile*

Pu - ra sic-co-me un an - ge - lo, Id - dio mi diè u - na fi - glia;  
Fair as a rose in Pa - ra - dise, Heav'n gave to me a daugh - ter,

se Al - fre - do ne - ga rie - de - re in se - no al - la fa - mi - gia,  
Our tranquil days flow'd bliss-ful-ly like calm, un-trou-bled wa - ter.

*Wind sust.*

*legg.* *legg.*

l'a - ma - to e amante gio - vi - ne cui spo - sa andar do - ve - a,  
Loving and lov'd the maid - en was, fondest of hopes she cher - ish'd:

*dim.*

or si ri - cu - sa al vin - co - lo - che lie - ti, lie - ti ne ren - de - va.  
Thou art, a - las, th'un - hap - py cause that those, that those sweet hopes have per - ish'd.

Deh non mu-ta-te in tri - bo-li le ro-se del-l'a - mor, ah non mutate in  
 Ne'er will my daughter wed - ded be, while Al-fred is thy thrall, ne'er will my daughter

tri-bo-li le ro-se del-l'a - mor, a prie-ghi miei re - si - ste - re no, no, non  
 wed-ded be while Al-fred is thy thrall, Oh grant a fa-ther's fervent pray'r, and may a

*stent. pp*

*colla parte*

*animando a poco a poco* Violetta.  
 voglia il vo-stro cor, no, no. Ah com -  
 blessing yet up - on thee fall. Ah, your

pren-do: do-vrò per al - cun tempo da Alfre-do al-lon-ta - nar - mi; do - lo -  
 mean-ing is, that we should be parted un - til his sis-ter's marriage; it will

*pp*

*Germont. accel.* *a* Violetta. *poco*  
 ro - so fo - ra per me - pur - Non è ciò che chiedo. Cielo! che più cer -  
 grieve me, but if I must - I - 'Tis not that I ask you. Heaven, what more then

*pp accel.* *a* *poco*

*a poco* **Germent.** **Violetta.**

ca - te? of - fer - si as - sa - i! Pur non ba - sta. Vo - le - te che per  
would you? I cannot bear this. That were nothing. You do not mean that

**Germent.** **Violetta. †** *tutta forza*

sem - pre a lui re - nun - zi? È d'uo - po! Ah no! giam -  
we should part for ev - er? It must be! Ah no! ah

*paura lunga* **Vivacissimo.** (♩. = 108) *p*

mai! no, mai! Non sa -  
no! nev - er! Ah, you

**ff** **Tutti**

*agitato*

pe - te qua - le af - fet - to vi - vo, im - men - so m'ar - da in pet - to? che nè a -  
know not how I love him, how I trea - sure naught a - bove him; neither

**pp** **Sir.**

*a piacere*

mi - ci, nè pa - ren - ti io non con - to - tra' vi - ven - ti? e che Al -  
father, friend or brother lives to comfort - or to guide me, but to

**p** **f** *colla parte*

*dim.* Tempo I.

fre - do m'ha giu - ra - to che in lui tut - to tro - ve - rò? Non sa -  
 love me and pro - tect me there is none but on - ly he! Ah, you

pe - te che col - pi - ta d'a - tro mor - bo è la mia vi - ta? che già  
 know not, o'er my life - spring dead - ly sick - ness - is im - pend - ing; dai - ly,

*pp*

presso il fin ne ve - do? Ch'io mi se - pa - ri da Al - fre - do! Ah il sup -  
 hour - ly, death hovers o'er me: No I can - not part from Al - fred! What you

Ancor più vivo.

pli - zio è sì spie - ta - to, il sup - pli - zio è sì spie - ta - to, che a mo -  
 ask, ah what you ask my ach - ing spir - it can - not bear it, ra - ther, ah,

rir, a mo - rir pre - fe - ri - rò, sì, mo - rir pre -  
 ra - ther than part, oh let me die, ra - ther, ra - ther



fe - ri - rò, ah!  
let me die, ah!

*ff* *Tutti*

mo - rir pre - fe - ri - rò,  
far ra - ther let me die,

ah! pre - fe - ri - rò mo - rir! È gra - ve il  
ah! far ra - ther let me die! The sa - cri -

Germont. *a piacere*

*ff* *p colla parte*

sa - cri - fi - zio; ma pur, tran - quil - la u - di - te - mi:  
fice is heav - y, Yet pray, in calm - ness list to me.

*pausa lunga*

*parlante*

Violetta.

Bella voi sie-te, e gio-vi-ne; col tempo. Ah più non di-te, v'in-ten-do, me impos-  
 Radiant in beauty and youthfulness some other. No more, I pray you. No other can I

Str. pizz. *p*

si-bi-le, lui so-lo a-mar vo-gl'i-o. Sia  
 love on earth, but Alfred, with love un-dy-ing. Be

*ppp* Str. arco

pu-re, ma vo-lu-bi-le so-re  
 tran-quil. But the hearts of men are

*pp* Wind sust

ven-ge-te è luom. Gran Di-o! Un di, quan-do le  
 change-able. Oh Heav-en! The time will come, and

Violetta. (confounded) Germont. *con semplicità*  
*ff* Str. pizz

ve-ne-ri il tem-po a-vrà fu-ga-te, fia pre-sto il te-dio a  
 speedi-ly, when all thy youth-ful beau-ty is with'er'd by des-

*pp*

*p*

sor-ge-re— Che sa-ra al-lor? Pen-sa - te! Per voi non a-vran  
 troying time, how willt be then? Be-think thee! No years will bring thee

bal-sa-mo i più so - a - vi af - fet - ti, poi - chè dal ciel non  
 gentle rest, nor ties of home and kin - dred, for nei-ther Heav'n nor

Violetta.

È ve-ro! è  
 Oh sor-row! oh

*dim.*

fu - ro - no — tai no - di be-ne - det - ti. Ah  
 man hath blest — the u - nion of thy way - ward heart. Oh

Fl. Ob. & Cl.

Str. arco *p*

ve - ro!  
 sor-row!

dun - que, dun - que sper-da - si tal so - gno se - dut  
 har - bor no de - lu - sive dreams, thou canst not thus be

*ppp*

È ve-ro! è ver!  
Oh sorrow! 'tis true!

*ppp* *p* *dolciss.*

to - re - sia - te di mia fa - mi - gia l'an - gel con - so - la -  
hap - py; but thou canst be my chil - dren's an - gel, bear - ing sweet

to - re; Vio - let - ta, deh pen - sa - te - ci, ne sie - te in tempo ancor. È Dio che ispira, o  
comfort; Vio - let - ta, ah, be - think thee well, resolve ere 'tis too late, 'Tis Heav'n it - self that

gio - vi - ne, è Dio che spi - ra, o gio - vi - ne, è Dio che spi - ra tai detti a unge - ni -  
speaks thro' me, tis Heav'n it - self that speaks thro' me, to turn my lov'd ones, to turn my lov'd ones'

*cl.* *vl.*

*cresc.*

Violetta. (in an agony of grief)

Co - sial - la mi - se - ra, ch'è un di ca -  
Ah! cru - el world, not a hope then is

*for. fate.*

*pp* *Str.*

du - - ta, di più ri - sor - ge - re  
left me, of ev - 'ry com - fort thy

spe - ran - za è mu - ta! Se pur be -  
words have be - rest me! Heav'n seem'd to

*Garment.*

Sia - te di mia fa -  
Ah, be thou of my

*Cl. & Fag. sust.*

ne - fi - co le in - dul - ga Iddi - o, l'uo - mo im - pla -  
smile on my fond as - pi - ra - tion but man for -

mi - glia l'an - giol con - so - la - tor, ah,  
chil - dren the angel bear - ing com - fort,

*a piacere con forza*

ca - bil per lei sa - rà, sì, per lei sa - rà, l'uo - mo im - pla - ca - bi - le — per lei sa -  
gives not, and I am lost, ah, yes, I am lost, man is im - pla - ca - ble — and I am

sia - te l'an - giol con - so - la - tor,  
ah - be - think, ah be think thee well,

*colla voce*

ra, lost, l'uomo impla-ca-bil ah, man for-gives not, per lei sa - and I am

sia-te, sia-te l'angiol con-so - la - tor, sia-te, sia-te l'angiol con-so - la - ah be thou our an-gel, be-think thee well, ah be thou our an-gel, be-think thee

*p* Str. Cello *dim.*

(weeping) Andantino cantabile.

ra! Ah! Di - teal-la gio - vi-ne si bel-la e pu - ra, lost! Ah! Say to thy daughter dear, guard-ed and cher-ish'd,

for! well! Andantino.

Str. *p*

ch'ay - vi u - na vit - ti - ma del - la sven - tu - ra, That one un - hap - py heart for - her - hath per - ish'd.

cui re - sta un u - ni - co, un u - ni - co rag - gio di be - ne, One sin - gle hope had she, but one single hope e'er did bless - her,

Cello *p*

che a lei il sa - cri - fi - ca e che mor - ra, e mor - ra, e mor - that bless - ed hope she hath now sa - cri - fic'd, for her sake, for her

*pp*

ra.  
sake.  
Germont.

Piangi, pian-gi, pian-gi, o mi-se-ra, piangi, piangi, pian-gi. Su-pre-mo il  
Bit-ter, bit-ter sor-row speaks in thy word, bitter, bitter sor-row speaks in thy

veg-go, supremo il veg-go, è il sa-cri-fi-zio, è il sa-cri-fi-zio ch'o-ra ti  
ac-cents, great is thy an-guish, great thy de-vo-tion, great is thy an-guish, great thy de-

chieggo sento nel-la-ni-ma già le tue pe-ne co-ra-ggio e il no-bil tuo cor vince-  
vo-tion, and while I ask the boon, I sorrow for thee, thy no-ble heart Heav'n will never for-

Violetta.

Di-te al-la gio-vi-ne si-bel-la e  
Say to thy daugh-ter dear, guard-ed and

ra, ed il' cor vin-ce-ra! Ah su-pre-mo, il veg-go,  
sake, Heav'n will never for-sake! Ah, I see thy an-guish,

Str. arco *cresc.*

Str. pzzo.

Str. *p*

Str. *p*

Str. *ppp* *cresc.* *ff*

pu - ra, ch'ay - vi u - na vit - ti - ma del - la sven -  
 cher - ish'd, That one un - hap - py heart for her hath

sì, su - pre - mo, il veggo, è il sa - cri - fi - zio che o - ra ti  
 great is thy de - votion, while I ask the boon, oh believe that I

tu - ra, cui re - sta un u - ni - co, un u - ni - co raggio di  
 per - ish'd; One sin - gle hope had she, but one sin - gle hope e'er did

chieg - go, sen - - to nel - la - ni - ma  
 sor - row, my heart is sor - rowful

be - ne, che a lei il sa - cri - fi - ca e che mor - ra, e mor - ra, e mor -  
 bless - her, that bless - ed hopes she hath now sa - cri - fic'd for her sake, for her

gia le tue pe - - ne, co - raggio, e il no - bi - le cor vin - ce -  
 to see thy an - - guish, thy noble heart Heaven will nev - er for -

ra. sake, a that lei - il sa - cri - fi - ca e mor -  
 ra! piangi, piangi, piangi, o mi - se - ra! co - rag - gio, e il no - bi - le cor vince -  
 sake! Bitter, bitter sorrow's in thy words! thy no - ble heart Heav'n will never for -

Ob. *ppp* *f* *p* *ppp*  
 Str. *ppp* *f* *p* *ppp*  
 Tutti



*un fil di voce*  
*pp*

ra, a lei il sa-cri-fi-ca e mor-  
her, that hope now is sa-cri-fi-c'd for

ra piangi, piangi, piangi, o mi-se-ra! co-rag-gio, e il no-bi-le cor vince-  
sake! Bitter, bit-ter sorrow's in thy words! thy no-ble heart Heav'n will never for-

*f* *p* *Ob.* *Str.* *ppp*

ra, e che mor-ra, e che mor-ra, e mor-ra, e che morra, che mor-  
her that blessed hope, that blessed hope, that blest hope is sa-cri-fic'd for her

ra, co-rag-gio, e il no-bil cor vin-ce-ra, ah si, il no-bil cor vin-ce-  
sake; have cour-age, thy no-ble heart, no, thy heart, no, thy heart Heav'n never will for-

*Sostenuto.*

ra. Im-po-ne-te. Nol crede-  
sake. Now command me. He'd not be-

ra. Non a-mar-lo di-te-gli.  
sake. Tell him that you love him not.

*pp Str. pizz.*

ra. Se-gui-ran-ni. Qual  
lieve me. He would follow. Em-

Par-ti-te - Al-lor -  
Then leave him - Then try -

Allegro. (♩=138)

(they embrace.)

fi - glia, qual fi - glia miabbrac - cia - te. For - te co - sì sa - ro. Tra  
brace me, em - brace me as your daughter - for I would now be strong. He

bre - ve i vi fia re - so, ma af - flit - to ol - tre o - gni  
soon shall be re - stord to you, his heart will break, I

(Pointing to the garden.) (Violetta is about to write.)

di - re - A suo con - for - to di co - là vo - le - re - te.  
fear me; a - wait him yonder, to comfort him be ready.

Wind sustain.

Germont. Violetta.

Che pen - sa - te? Sa - pen - dol, v'op - po - re - ste al pen - sier  
Your in - ten - tion? I know you would op - pose me if that I

Germont.

mi - o. Ge - ne - ro - sa! e per  
told you. Gen - rous dam - sel, how can

voi che far pos - si - o? che far pos - si - o? o ge - ne -  
 I re - pay thy good - ness? how can I ev - er re - pay thy

ro - sa! Mor -  
 good - ness! No

*Violetta (turning to him)*

Allegro moderato. (♩=108)

rò! mor - rò! la mia me - mo - ri - a non fi - a chei ma - le - di - ca, se  
 need! 'tis death a - lone can give me rest, but ah! do not let him curse me, but

le mie pene or - ri - bi - li vi sia chi almen gli di - ca. No, ge - ne - ro - sa,  
 let his tender me - mo - ry en - shrine my name un - hap - py. No, noble heart, thou

*morendo* *Germont.*

vi - ve - re e lie - ta - voi do - vre - te. Mer - cè di queste la - grime dal  
 yet shalt live, shalt live and yet be hap - py, thy bitter tears, thy sa - crifice in

*dim.* *Violetta. animando con molta passione*

cie - lo un giorno a - vre - te! Co - nosca il sa - cri - fi - zio ch'io con-su-mai d'a -  
 Heav - en shall be re - ward - ed! May he be spar'd the an - guish that rends my soul tor -

*Fl. & Ob. (•-132)*

*animando*

mo - re. che sa - ra suo fin l'ul - ti - mo so - spi - ro del mio  
 ment - ed, but may he know, for him a - lone I breath'd my lat - est

*cor. sugh. Germont.*

*pp* *cresc.*

Premiato il sa - cri - fi - zio sa - ra del vostro a - mo - re, d'un' o - pra co - si  
 No, no, thou shalt not languish, thy days shall glide con - tent - ed, the ef - fort of thy

*con passione*

Co - no - sca il sa - cri - fi - zio ch'io  
 May he be spar'd the an - guish that

no - bi - le sa - re - te fiero allor, si, si, si. sa - re - te fie - ra.  
 gen'rous de - d shall be'er thy latest sigh ah yes, yes, thou shalt not languish,

*Fl. Ob. & C.*

*sempre più animando*  
*Str. arco*

con-su-mai d'a - mo - re, che sa - rà suo fin l'ul - ti - mo so -  
 rends my soul tor - ment - ed, but may he know, for him a - lone I  
 fiero allor, d'un' o - pra co - sì no - bi - le sa -  
 ne'er despair, this ef - fort of thy gen - 'rous heart shall  
 spi - ro del mio cor, che sa - - - - - ra  
 breath'd my lat - est sigh, ah may - - - - - he  
 re - te fie - ra al - lor; premia-to il sa - cri - fi - zio, pre-mia-to il sa - cri -  
 cheer thy lat - est sigh; ah no, thou shalt not lan - guish, thy days shall glide con -  
 su - o fin l'ul - ti - mo so - spir, e  
 know, for him was my lat - est sigh, ah,  
 fi - zio sa - rà del vo - stro cor, ah sì, d'un' o - pra co - sì  
 tent - ed, this ef - fort of thy gen - 'rous heart shall cheer thy lat - est  
 sa - - - - - ra suo fin l'ul - ti - mo so - spi - ro, so -  
 may - - - - - he know, for him was my lat - est sigh, for him - - - - -  
 no - bil, d'un' o - pra co - sì no - bil sa - re - te fie - ra al - lor, d'un'  
 sigh, it shall cheer thy latest sigh, yes, this ef - fort of thy gen - 'rous

*cresc.*

spi - ro del cor, del mio cor, e sa - rà  
a - lone my lat - est sigh, for him a -

o - pra shall cheer - thy no - bi - le, d'un' o - pra  
heart shall cheer thy lat - est sigh, ah yes, 'twill

*cresc.*

suo fin l'ul - ti - mo so - spi - ro del mio cor!  
lone my lat - est sigh, for him my lat - est sigh!

co - si no - bi - le sa - re - te fie - ra al - lor!  
cheer thy lat - est sigh, 'twill cheer thy lat - est sigh!

Qui giunge alcun: par - ti - te.  
Ah, some one comes; now leave me.

Oh gra - to v'è il cor  
With grateful heart I

*Adagio.*  
*a piacere*

Par - ti - te. Non ci vedrem più  
Now leave me. Here let us part for

mi - o.  
thank thee!

*Adagio.*

*Tutti*

*colla parte*

(They embrace.) *dolce* (They make towards different doors.)

for - se. Sia - te fe - li - ce. Ad - di - o.  
 ev - er. May you be hap - py. Fare - well. (Germont at the door.)

Sia - te fe - li - ce. Ad - di - o.  
 May you be hap - py. Fare - well.

*Str. pizz.*

*pausa lunga* (weeping.)

Co - nosca il sa - cri - fi - zio che con - su - mai d'a - mo - re.  
 May he be spar'd the an - guish that rends my soul tor - ment - ed,

Sì Sì,  
 Nay, nay,

(weeping.) (tears choke her words.)

che sa - ra suo fin l'ul - ti - mo - Ad - di - o! fe - li - ce sia - te, ad -  
 but may he know, for him a - lone - Ah, leave me! May you be hap - py, ah

Ad - di - o! fe - li - ce sia - te, ad -  
 Fare - well! May you be hap - py, ah

di - o!  
 fare you well! (Exit by the garden-door.)

di - o!  
 fare you well!

*Tutti*